



## MPDEEP1100-45M

### FR Mode d'emploi

Pompe immergée de pression pour arrosage

### NL Gebruiksaanwijzing

Dompel-drukopvoerpompen

### GB Operating Instructions

Submersible Pressure Pump



2009

# FR

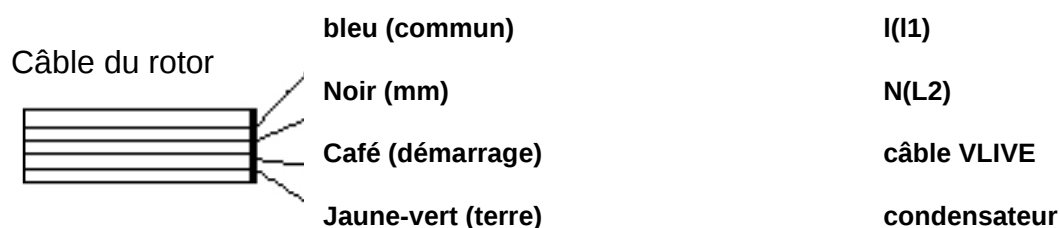
## Instructions d'installation et d'utilisation - Sécurité –

### Déclaration de conformité

#### 1. DIAGRAMME DES CONNEXIONS DU MOTEUR MONOPHASE (FIG.1)

- CABLE DU MOTEUR
- MARRON(COMMUN)
- JAUNE(LANCER)
- ROUGE(DEMARRER)
- CONDENSATEUR
- BLANC (CABLE DU CONDENSATEUR)
- JAUNE-VERT(TERRE)
- Ligne d'alimentation(LAND N)

#### *Diagramme des connexions du moteur monophasé*



**Fig 1**

#### **DIAGRAMME D'INSTALLATION**

- POMPE ELECTRIQUE SUBMERSIBLE
- TUYAU D'ALIMENTATION
- CABLE DE BRANCHEMENT
- PANNEAU DE COMMANDE
- 5- CLAPET DE NON-RETOUR
- JAUGE DE PRESSION
- VALVE ON/OFF
- PINCE POUR CABLE
- BLOC D'ALIMENTATION

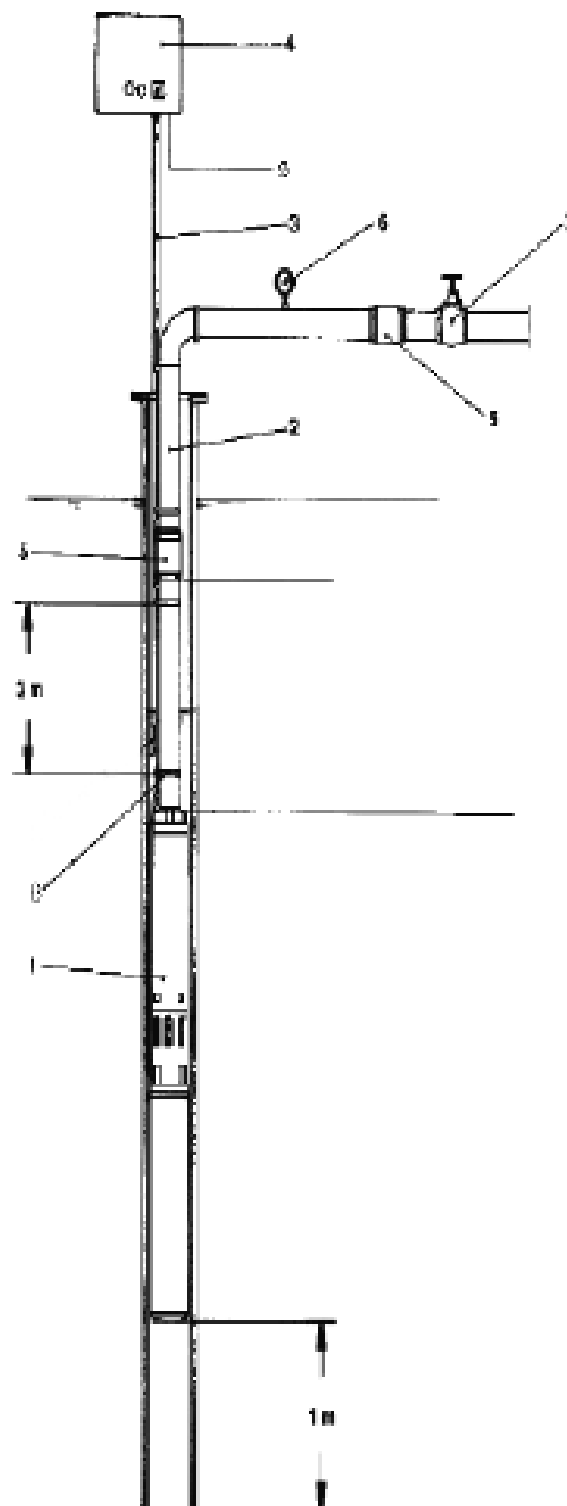


Fig 2

## 2. TABLE DES MATIERES

|                                                       |  |
|-------------------------------------------------------|--|
| 1. Diagramme des connexions du moteur monophasé ..... |  |
| 2. Diagramme d'installation .....                     |  |
| 3. A savoir avant tout! .....                         |  |
| 4. Manipulation .....                                 |  |
| 5. Applications.....                                  |  |
| 6. Limites de fonctionnement .....                    |  |
| 7. Installation .....                                 |  |
| 8. Connexion électrique .....                         |  |
| 9. Instructions de sécurité .....                     |  |
| 10. Maintenance .....                                 |  |
| 11. Problèmes et solutions .....                      |  |
| 12. Réparations .....                                 |  |
| 13. Déclaration de conformité .....                   |  |
| 14. Spécifications techniques .....                   |  |

## 3. A SAVOIR AVANT TOUT !

- Lisez ces instructions avant l'utilisation. Faites particulièrement attention aux instructions de sécurité.
- Le non respect de ces instructions annulera la garantie : le fabricant ne sera pas tenu responsable pour les conséquences d'une utilisation irrespectueuse de ces instructions
- Si vous décelez des dégâts consécutifs au transport lors du déballage, avertissez-en immédiatement votre fournisseur. N'utilisez pas la machine!
- Eliminez les emballages d'une manière qui ne nuit pas à l'environnement. Déposez-les dans un point de collecte approprié. Conservez ces instructions afin de pouvoir les consulter en cas de doute.
- Conservez ces instructions – consultez-les en cas de doute.
- Si vous prêtez ou revendez votre machine, assurez-vous de faire passer avec les instructions.

## 4. MANIPULATION



**La pompe doit être réparée uniquement par une personne qualifiée, et seulement après avoir été débranchée du réseau électrique.**

Le produit doit être manipulé et soulevé avec précautions à l'aide de l'équipement de levage approprié. Les chocs peuvent endommager la pompe sans qu'aucun signe externe ne soit visible. Consultez les diagrammes pour connaître la manière à employer pour lever le produit déballé (FIG. 13).

## 5. APPLICATIONS

La pompe est conçue pour fonctionner avec de l'eau propre. La quantité de sable pour 1 mètre<sup>3</sup> d'eau est de 100g. Les principales pièces métalliques qui sont en contact avec le liquide sont en acier inoxydable, et les composants en plastique sont certifiés pour la préparation alimentaire.

## 6. LIMITES DE FONCTIONNEMENT

Température maximum du liquide pompé : 35°C.

Profondeur d'immersion maximum : 20m pour les pompes 4 pouces.

Nombre de démarrages maximum par heure : 30

La norme EN 60335-2-41 doit être observée lors de l'utilisation des pompes électriques dans les piscines ou les marres de jardin.

## 7. INSTALLATION (FIG2)

Nous vous recommandons d'installer une valve de contrôle du côté de la sortie d'eau pour éviter le martelage de l'eau.

Faites attention à ne pas endommager le câble d'alimentation lorsque vous faites descendre la pompe dans un puits.

Attachez le câble au tuyau d'alimentation par intervalles de 3 mètres.

### ***7.1 installation de la pompe électrique dans un réservoir.***

---

Le réservoir doit être suffisamment grand pour éviter un nombre de démarrages excessif par heure (voir les Limites de fonctionnement).

### ***7.2 Câble de branchement***

---

Si la pompe est branchée à un tuyau d'alimentation en plastique, il vous faudra installer un câble de branchement en acier ou en nylon, et l'attacher au trou de fixation approprié.

### ***7 3 Installation dans un puits***

---

Assurez-vous que le moteur ne repose pas sur le fond du puits et que la pompe est entièrement submergée.

Remarque : pour les modèles Scuba, laissez un écartement d'au moins 30 cm avec le fond. Protégez la pompe contre le fonctionnement à sec s'il existe des possibilités que le niveau de l'eau chute.

Le fonctionnement à sec endommagera gravement les roulements et les douilles de la pompe.

**Ne testez jamais la pompe hors de l'eau.**

## 8. CONNEXION ELECTRIQUE



Vérifiez que la tension et la fréquence de la pompe électrique affichée sur la plaque signalétique corresponde à celles de votre réseau électrique.



L'installateur doit s'assurer que le système électrique est mis à la terre conformément aux lois en vigueur.



Assurez-vous que le système électrique est équipé d'un disjoncteur de haute sensibilité  $\Delta=30$  mA(DIN VDE 0100T739).

### 8.1 Connexion

Versions monophasées : voir diagramme de la fig.1 .Utilisez notre panneau de commandes avec le condensateur inclus puis allumez.

### 8.2 Protection

Tous les modèles de série 102XRm sont équipés d'une protection I intégrée contre la surcharge avec réinitialisation ; et d'une protection thermique avec réinitialisation automatique.

### 8.3 Vérifier le sens de rotation

Vérifiez le sens de rotation exact. Le sens correct est celui qui fourni la hauteur de refoulement maximum avec la même alimentation

## 9. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Fig.3 Prenez en compte les limites de fonctionnement (para 4) .

Une utilisation inappropriée peut endommager la pompe et d'autres biens et causer des Blessures.

Fig.4 La pompe n'est pas conçue pour traiter des liquides inflammables ou autrement dangereux.

Fig.5 Assurez-vous que la tension nominale corresponde à celle de votre réseau.

Fig.6 La connexion au réseau et la mise à la terre doivent être effectuées par une personne qualifiée (électricien agréé)

Pour la connexion au réseau, utilisez un interrupteur multi-pôles avec au moins 3 mm de distance entre les connecteurs.

En guise de protection supplémentaire contre les électrocutions, installez un interrupteur différentiel de haute sensibilité.

Fig.7 Ne laissez pas la pompe tourner à sec ou fonctionner hors de l'eau.

Fig.8 N'utilisez pas le câble d'alimentation pour soulever ou déplacer la pompe.

Fig.9 Le sable et autres particules solides doivent être retirées du puits.

Fig.10 Le câble de branchement doit faire la longueur adéquate.

Fig.11 Attention ! La pompe peut tomber dans le puits. Utilisez un câble de sécurité.

Fig.12 Utilisez la pompe sans excéder les limites de fonctionnement nominales.

## 10. MAINTENANCE

Assurez-vous que la pompe est débranchée ou que l'interrupteur du réseau est désactivé avant de procéder à la maintenance. Les pompes 4<sup>v</sup> ne nécessitent aucune maintenance quotidienne. Vérifiez de façon périodique la pression de sortie et l'absorption de courant.

Les chutes de pression de sortie peuvent être causées par l'usure de la pompe. Une absorption de courant qui augmente indique une friction mécanique anormale dans la pompe ou dans le moteur.

## 11. PROBLEMES ET SOLUTIONS

### Causes possibles et solutions

---

#### **LA POMPE NE POMPE PAS**

- Le niveau de l'eau a chuté.
- Pas de courant, l'interrupteur manuel s'est désenclenché.  
Trouvez le problème et réinitialisez l'interrupteur.
- Activation de la protection thermique. Les pompes 4 pieds seront réinitialisées automatiquement une fois que le moteur aura refroidi.
- Clapet de non-retour bouché.
- Du sable est présent dans la pompe. Sortez la pompe et faites-la remettre en état.

#### **CAPACITES ET PRESSION REDUITES.**

- Du sable est présent dans la pompe. Sortez la pompe et faites-la remettre en état.
- Fuites du système. Repérez les fuites et réparez.
- Pompe usée. Sortez la pompe et faites-la remettre en état.

#### **LA POMPE DEMARRE ET S'ARRETE TROP SOUVENT**

- Activation probable du flotteur de niveau (la capacité de la pompe est supérieure à la capacité du puits). Réduisez la sortie d'eau.
- Absorption de courant excessive suite à une friction mécanique dans le moteur.  
Sortez la pompe et faites-la remettre en état.
- La température du liquide pompée est trop haute.  
Activation du protecteur intégré du moteur.



## 12. RÉPARATIONS

### **Danger!**

Les réparations de l'appareil électrique doivent être menées à bien uniquement par des électriciens qualifiés!

La pompe électrique peut être au besoin envoyée dans un centre de réparation agréé situé dans votre pays de résidence.

Consultez les instructions afin d'en connaître l'adresse.

## 13. DÉCLARATION DE CONFORMITE

PRODUITS : 102XRm3-25/5; 102XRm3-35/7; 102XRm3-55/10; 102XRm3-75/14;  
102XRm3-25/3; 102XRm3-35/4; 102XRm3-55/6; 102XRm3-75/9.

Les produits énumérés ci-dessus sont conformes aux directives suivantes ; Directive sur les machines 98/37/EEC, Directive sur la basse tension 73/23/EEC et addenda relatifs, EN60335-1 et EN60335-2-41 ; Compatibilité électromagnétique 89/336/EEC et addenda relatifs, EN55014-1. EN55014-2. EN61000-3-2. EN61000-3-3.

## 14. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

[illegible]

## 15. GARANTIE

MASTER PUMPS accorde pour cet appareil une garantie contractuelle de 2 ans à compter du jour de l'achat. Elle comprend le remplacement gratuit des pièces défectueuses ou de l'appareil, le choix en

Étant laissé à la libre initiative de MASTER PUMPS. En tout état de cause s'applique la garantie légale couvrant toutes les conséquences des défauts ou vices cachés (article 1641 et suivants du Code Civil).

Pour que ces garanties soient valables, les conditions suivantes doivent être remplies :

- L'appareil a été manipulé de manière adéquate, suivant les instructions du mode d'emploi.
- Il n'y a eu aucun essai de réparation, ni par le client, ni par un tiers.

Une intervention sous garantie ne prolonge pas la durée initiale de la garantie contractuelle.

La turbine, qui sont des pièces d'usure, sont exclus de la garantie.

Pendant la période de garantie, le Service Après-Vente effectuera, à titre payant, les réparations nécessaires par suite de manipulations erronées.



**En cas de mauvais fonctionnement, veuillez envoyer le produit en port payé avec une copie du bon d'achat et une description du problème, à l'adresse du Service Après-Vente figurant au verso.**

Nous vous signalons expressément que MASTER PUMPS n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine MASTER PUMPS n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente MASTER PUMPS ou l'un des Centres SAV agréés MASTER PUMPS. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par MASTER PUMPS.

## 16. ELIMINATION



L'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères normales mais doit être éliminé dans les règles.

# NL

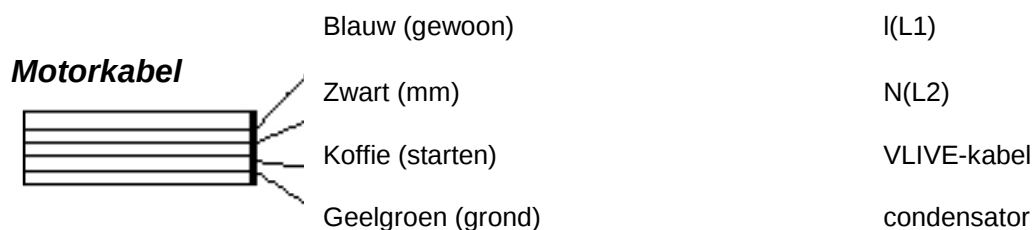
## Instructies voor installatie en gebruik – veiligheid

### Overeenstemmingverklaring

#### 1. AANSLUITINGSDIAGRAM ENKELFASEMOTOR (FIGUUR I)

- MOTORKABEL
- BRUINN(GEWOON)
- GEEL(WERKEN)
- ROOD(STARTEN)
- CONDENSATOR
- WIT(CONDENSATORKABEL)
- GEELGROEN(GROND)
- MACHTKABEL(LAND N)

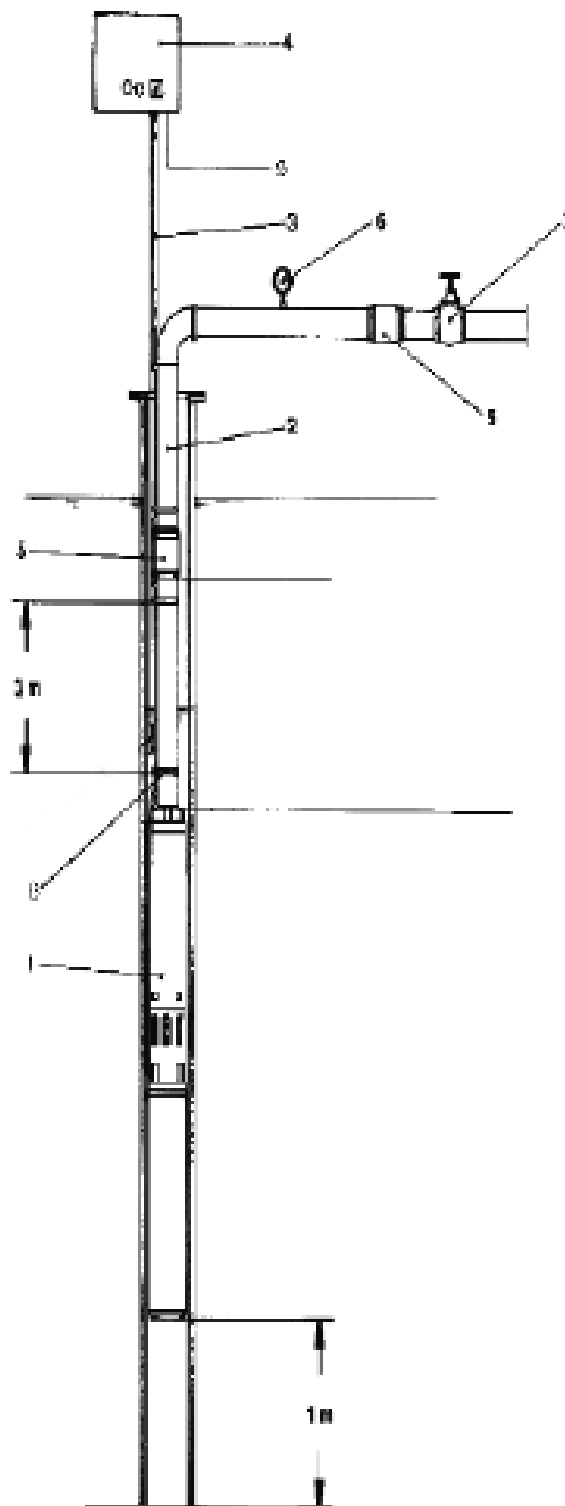
*Aansluitingsdiagram Enkelfase*



**Figuur 1**

#### INSTALLATIEDIAGRAM

- ONDERWATERPOMPEN ELEKTRISCHE POMP
- BEZORGING PIJP
- DROPKABEL
- BEDIENINGSPANEEL
- NIET-TERUGSLAGKLEP
- DRUKMETERS
- AAN/UIT-VENTIEL
- KABELKLEM
- STROOMVOORZIENING



Figuur 2

## 2. INHOUD

1. Aansluitingsdiagram enkelfasemotor
2. Installatiediagram
3. Lees eerst!
4. Gebruiken
5. Toepassingen
6. Werkbeperkingen
7. Installatie
8. Elektrische aansluiting
9. Veiligheidsinstructies
10. Onderhoud
11. Oplossingen van problemen
12. Reparatie
13. Overeenstemmingverklaring
14. Technische specificaties

## 3. LEES EERST!

- Lees deze instructies voor gebruik. Bijzondere aandacht aan de veiligheidsinstructies.
- Negeren van de instructies maakt de garantie ongeldig en nietig: de fabrikant van de apparatuur is niet aansprakelijk voor enige schade die voortvloeit uit niet-naleving van de instructies.
- Als u vervoer schade terwijl uitpakken, waarschuw dan uw leverancier onmiddellijk. Niet functioneren van de machine!
- Gooi de verpakking op een milieuvriendelijke wijze. Nemen om een correcte inning van punt. Bewaar deze instructies - verwijzen naar hen bij twijfel.
- Bewaar deze instructies - verwijzen naar hen bij twijfel
- Als u uitlenen of verkopen van deze machine zijn er zeker van te zijn de instructies gaan mee.

## 4. GEBRUIK



**De pomp moet worden bediend door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd, en nadat ze zijn losgekoppeld van het lichtnet macht.**

Het product moet worden behandeld en opgeheven met zorg met behulp van geschikte hijsapparatuur. Effecten kunnen leiden tot schade, zonder enige zichtbare uiterlijke tekenen zieden schema voor hijs onverpakte producten. (Figuur 13)

## 5. TOEPASSINGEN

De pomp is ontworpen om schoon water. De maximaal getolereerde hoeveelheid zand is 100 g/m. De belangrijkste metalen onderdelen die in contact komen met de vloeistof zijn gemaakt van roestvrij staal, en de plastic onderdelen zijn goedgekeurd voor gebruik in levensmiddelen voorbereiding.

## 6. WERKBEPERKINGEN

Maximumtemperatuur van de verpompte vloeistof: 35 °C.

Maximum diepte 20m onderdompeling gedurende 4"pompen.

Maximaal aantal starts per uur is 30.

EN 60335-2-41 moeten worden nageleefd bij de bediening van elektrische pompen in zwembaden of tuin vijvers.

## 7. INSTALLATIE (FIGUUR 2)

Wij raden de installatie van een controle ventiel aan de uitgaande zijde om waterslag.

Wees niet te beschadigen de stroomkabel bij het verlagen van de pomp in de put.

Bind de kabel aan op de levering pijp op 3 meter intervallen.

### ***7.1 installeren van de elektrische pomp in een tank of reservoir***

De tank of reservoir moet groot genoeg zijn om te voorkomen dat een buitensporig aantal starts per uur (zie werken grenzen).

### ***7.2 Dropkabel***

Als de pomp is aangesloten op een plastic levering pijp, een stalen of nylon dropkabel moet worden gebruikt, bevestigd aan het passende bevestigingsgat in het hoofd.

### ***7.3 installatie***

Zorg ervoor dat de motor niet rusten op de bodem van de put en dat de pomp is volledig ondergedompeld. Voor de scubamodellen, laat een vrije ruimte van minstens 30 cm van de onderkant. Bescherm de pomp tegen droogloop als er een kans dat het water niveau kan dalen.

Droogloop zal ernstige schade toebrengen aan de pomp lagers en bus.

Nooit testen van de pomp uit het water.

## 8.ELEKTRISCHE AANSLUITING



Controleer of de spanning en de frequentie van de elektronische pomp op het naamplaatje overeen met die op het lichtnet.



De installateur moet ervoor zorgen dat het elektrisch systeem is geaard in overeenstemming met de wet in werking getreden.



Zorg ervoor dat het elektrische systeem heeft een hoge gevoeligheid stroomonderbreker  $I_{\Delta n} = 30 \text{ mA}$  (DIN VDE 0100T739).

### **8.1 Aansluiting**

Eenfasige versies: zie schema in Figuur 1. Gebruik onze controle panelen met ingesloten condensator en schakelaar.

### **8.2 Bescherming**

Alle 102XRm Serie houden en pompen zijn uitgerust met een ingebouwd in de handmatige terugstellen overbelasting. En automatische terugstellen thermische beveiliging.

### **8.3 Controle van de draairichting**

Controleer de juiste draairichting. De juiste richting is die levert de maximale hoofd met dezelfde aflevering.

## 9. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Fig.3 Besteed aandacht aan de werkomstandigheden grenzen (deel 4). Verkeerd gebruik kan schade veroorzaken aan de pomp en andere eigendommen en letsel veroorzaken bij mensen.

Fig.4 De pomp is niet ontworpen voor het hanteren van brandbare of gevaarlijke vloeistoffen

Fig.5 Zorg ervoor dat de nominale spanning overeenkomt met de netspanning.

Fig.6 De aansluiting en aarding moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel (gecertificeerd elektriciens).

Voor aansluiting op het lichtnet gebruiken een veelvoud pool schakelaar met tenminste 3 mm afstand tussen de contacten.

Als extra bescherming tegen dodelijke elektrische schok. Installeer een hoge gevoeligheid differentiële schakelaar.

Fig.7 niet toestaan dat de pomp droog of het bedienen van het water.

Fig.8 Maak geen gebruik van de stroomkabel op te heffen of verplaatsen van de pomp.

Fig.9 Zand en andere deeltjes verkocht moet worden verwijderd uit de put.

Fig.10 De daling van de kabel moet worden van geschikte lengte.

Fig.11 Let op! De pomp mag vallen de put. Gebruik een veilige kabel.

Fig.12 Gebruik de pomp binnen het nominale grenzen.

Zorg ervoor dat de pomp is losgekoppeld of dat de hoofdschakelaar is verbroken vóór het uitvoeren van alle onderhoudswerkzaamheden. 4V pompen vereisen geen regelmatige onderhoud. Periodiek controleren of de levering en de huidige absorptie.

Een levering druk daling kan worden veroorzaakt door slijtage pomp Verhoogde huidige absorptie geeft abnormale mechanische wrijving in de pomp of motor.

## **11. OPLOSSINGEN VAN PROBLEMEN**

### **Mogelijke oorzaken en oplossingen**

#### ***De pomp werkt niet***

---

- Het water niveau is gedaald water voor het niveau te herstellen.
- Geen stroom, de handmatige switch heeft struikelde.

#### ***Zoek het probleem en zet de schakelaar.***

---

- Thermische bescherming bedieningsrichtingen. Voor 4" pompen, zal het automatisch teruggesteld nadat de motor is afgekoeld
- Verstopte controleren ventiel.
- Zand in de pomp Pak de pomp te laten herzien.

#### ***Verminderde capaciteit en druk.***

---

- Zand in de pomp. Pak de pomp te laten herzien.
- Systeem lekken. Zoek de lekken en de reparatie daarvan.
- Versleten pomp. Pak de pomp en de herziening ervan.

#### ***De pomp begint en STOPS te vaak***

---

- Vermoedelijke activering van niveau sondes/float (pomp capaciteit hoger dan goed capaciteit). Verminderen van de watervoorziening voor de gebruiker.
- Overmatig absorptie van de huidige door de motor mechanische wrijving.  
Pak de pomp te laten herzien.
- Vloeibare temperatuur te hoog  
Activering van de interne motor beschermer.

## 12. REPARATIE



### **Gevaar!**

Reparaties aan de verkiezing van het apparaat moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerde elektriciens alleen!

Elektrische bedelen te repareren kan verstuurd worden naar een geautoriseerde service center in uw land.

Raadpleeg de instructies voor het adres.

## 13. OVEREENSTEMMINGVERKLARING

PRODUCTEN: 102XRm3-25 / 5; 102XRm3-35 / 7; 102XRm3-55/10; 102XRm3-75/14;  
102XRm3-25 / 3; 102XRm3-35 / 4; 102XRm3-55 / 6; 102XRm3-75 / 9.

De producten zijn gebaseerd op bovenstaande voldoen aan de volgende richtlijnen;

Machine Richtlijn 98/37/EEC, Laagspanningsrichtlijn 73/23/EEG en aanverwante addenda, EN60335-1 en EN60335-2-41 Elektromagnetische compatibiliteit 89/336/EEG en aanverwante addenda, EN55014-1. EN55014-2. EN61000-3-2. EN61000-3-3.

## 14. TECHNISCHE SPECIFICATIES

[illegible]

## 15. GARANTIE

MASTER PUMPS geeft op dit product 2 jaar garantie (vanaf de aankoopdatum).

Deze garantie heeft betrekking op alle wezenlijke defecten aan het toestel, die aanwijsbaar op materiaal- of fabricagefouten

berusten. Garantie vindt plaats door de levering van een vervangend apparaat of door de gratis reparatie van het ingestuurde apparaat, naar onze keuze, indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- Het apparaat werd vakkundig en volgens de adviezen in de gebruiksaanwijzing behandeld.
- Noch de koper, noch een derde persoon heeft getracht het apparaat te repareren.

De aan slijtage onderhevige onderdelen loopwiel zijn van garantie uitgesloten.

Deze garantie van de producent heeft geen betrekking op de ten aanzien van de handelaar/verkoper bestaande aansprakelijkheid.



Stuur in geval van garantie het defecte apparaat samen met de kassabon en een beschrijving van de storing gefrankeerd op naar het op de achterzijde aangegeven serviceadres.

Na reparatie sturen wij het apparaat kosteloos aan u terug.

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele MASTER PUMPS onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de MASTER PUMPS technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

## 16. AFVALVERWIJDERING



***De pomp mag niet met het normale huisvuil meegegeven worden, maar moet volgens de geldende regels afgevoerd worden.***

# GB

Instructions for installation and use – Safety –

Declaration of conformity

## SINGLE-PHASE MOTOR CONNECTION DIAGRAM(FIG.1)

- MOTOR CABLE
- BROWN(COMMON)
- YELLOW(RUN)
- RED(START)
- CAPACITOR
- WHITE(CAPACITOR CABLE)
- YELLOW-GREEN(GROUND)
- POWER SUPPLY LINE(L AND N)

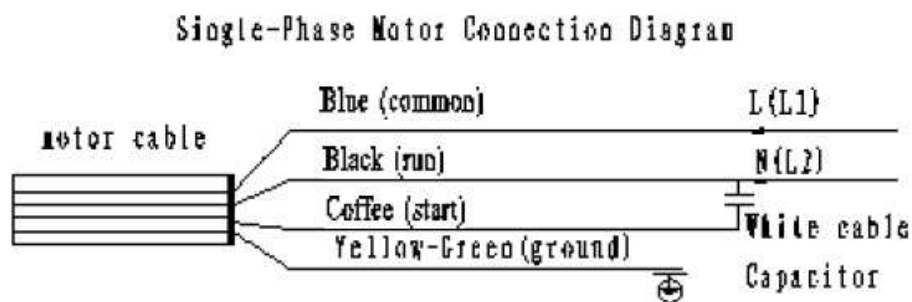


Fig.1



## INSTALLATION DIAGRAM

- 1 - SUBMERSIBLE ELECTRIC PUMP
- 2 - DELIVERY PIPE
- 3 - DROP CABLE
- 4 - CONTROL PANEL
- 5 - NON-RETURN VALVE
- 6 - PRESSURE GAUGE
- 7 - ON-OFF VALVE
- 8 - CABLE CLAMP
- 9 - POWER SUPPLY

please see fig.2

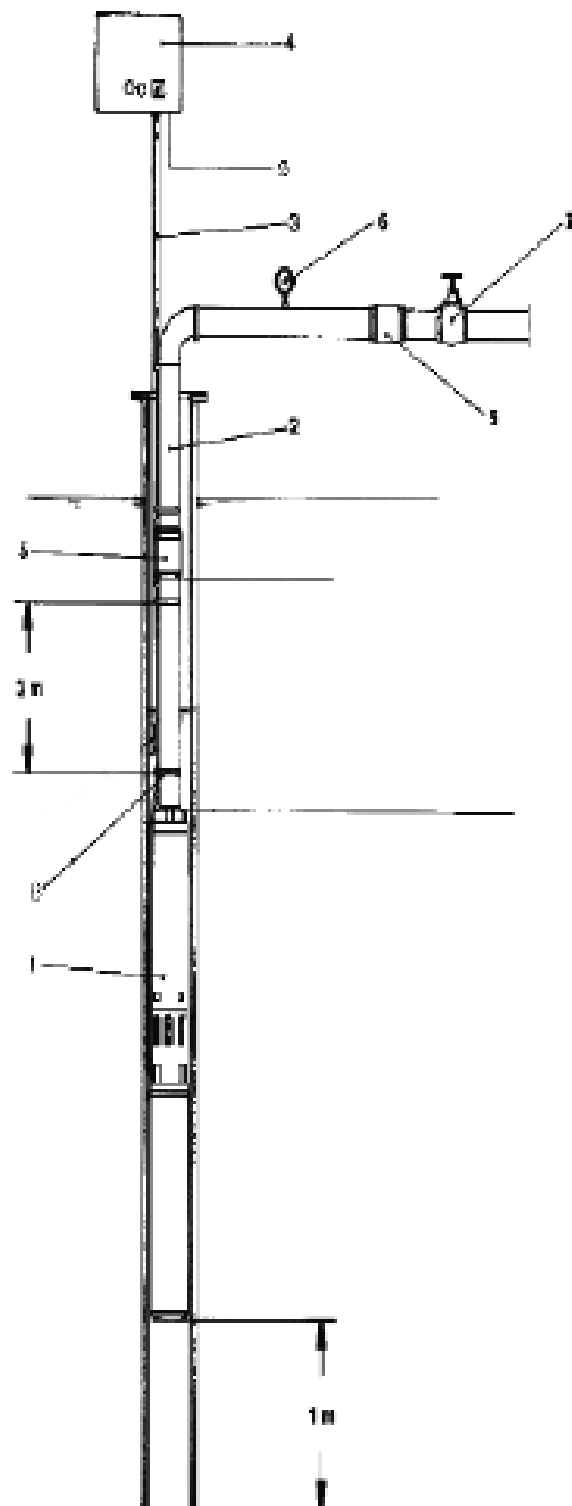


Fig 2

## 2. TABLE OF CONTENTS

|                                                |   |
|------------------------------------------------|---|
| 1. Single-phase motor connection diagram ..... | 1 |
| 2. Installation diagram .....                  | 1 |
| 3. Please Read First! .....                    | 3 |
| 4. Handling .....                              | 3 |
| 5. Applications .....                          | 4 |
| 6. Working limits .....                        | 4 |
| 7. Installation .....                          | 4 |
| 8. Electrical connection .....                 | 5 |
| 9. Safety instructions .....                   | 5 |
| 10. Maintenance .....                          | 6 |
| 11. Trouble shooting .....                     | 6 |
| 12. Repairs .....                              | 7 |
| 13. Declaration of conformity .....            | 7 |
| 14. Technical specifications.....              | 8 |

## 3. PLEASE READ FIRST !

- Read these instructions before use. Pay special attention to the safety instructions.
- Disregard of the instructions renders the warranty null and void; the equipment manufacturer is not liable for any damage resulting from disregard of the instructions
- If you notice transport damage while unpacking, notify your supplier immediately. Do not operate the machine!
- Dispose of the packing in an environmentally friendly manner. Take to a proper collecting point.
- Save these instructions-refer to them when in doubt.
- Save these instructions-refer to them when in doubt.
- If you lend or sell this machine be sure to have the instructions go with it.

## 4. HANDLING



**The pump should be serviced by qualified personnel only, and after having been disconnected from the power mains.**

The product must be handled and lifted with care using suitable hoisting equipment . impacts may cause damage without any visible external signs . see the diagrams for hoisting unpacked products.(FIG.13)

## 5. APPLICATIONS

The pump is designed to handle clean water. The maximum tolerated quantity of sand is  $100 \text{ g/m}^3$ . The main metal components that come into contact with the liquid are made of stainless steel, and the plastic components are approved for use in food preparation.

## 6. WORKING LIMITS

Maximum temperature of pumped liquid:  $35^\circ\text{C}$ .

Maximum immersion depth: 20m for 4" pumps.

Maximum number of starts per hour is 30

EN 60335-2-41 must be observed when operating electric pumps  
In swimming pools or garden ponds.

## 7. INSTALLATION (FIG.2)

**We recommend the installation of a check valve on the delivery side to avoid water hammer.**

**Be careful not to damage the power cable when lowering the pump into the well.**

**Tie the cable to the delivery pipe at 3-metre intervals.**

### 7.1 installing the electric pump in a tank or reservoir

The tank or reservoir must be large enough to prevent an excessive number of starts per hour (see working limits).

### 7.2 Drop cable

if the pump is connected to a plastic delivery pipe, a steel or nylon drop cable must be used, secured to the appropriate fastening hole in the head.

### 7.3 Well installation

Make sure the motor does not rest on the bottom of the well and that the pump is completely submerged.

N.B. For the scuba models, leave a clearance of at least 30 cm from the bottom.

Protect the pump against dry running if there is any chance that the water level may drop.

Dry running will seriously damage the pump's bearings and bushing.

Never test the pump out of the water.

## 8.ELECTRICAL CONNECTION



Verify that the voltage and frequency of the electropump shown on the name-plate correspond to those available on the mains.



The installer must make sure that the electric system is grounded in accordance with the law in force.



Make sure that the electric system has a high-sensitivity circuit breaker  $\Delta = 30 \text{ mA}$  (DIN VDE 0100T739).

### 8.1 Connection

Single --phase versions :see diagram in fig.1.Use our control panels with enclosed capacitor and switch.

### 8.2 Protection

All the 102XRm Series Reep well pumps are equipped with a built-in manual reset overload protection. And automatic reset thermal protection.

### 8.3 Checking the direction of rotation

Check the exact rotation . The correct direction is the one that supplies the maximum head with the same delivery.

## 9. SAFETY INSTRUCTIONS

Fig. 3 Pay attention to the working limits ( par. 4 ). Improper use may damage the pump and other property and cause injury to people.

Fig. 4 The pump is not designed to handle flammable or hazardous liquids.

Fig. 5 Make sure that the rated voltage matches the mains Voltage.

Fig. 6 The mains connection and grounding must be performed by qualified personnel (certified electrician).

For connection to the mains use a multiple pole switch with at least 3-mm distance between contacts.

As additional protection against lethal electric shock. Install a high sensitivity differential switch.

Fig. 7 Do not allow the pump to run dry or operate out of the water .

Fig. 8 Do not use the power supply cable to lift or move the pump .

Fig. 9 Sand and other solid particles must be removed from the well.

Fig.10 The drop cable must be of suitable length.

Fig.11 Caution ! the pump may fall down the well . use a safety cable.

Fig.12 Operate the pump within the rated working limits.

## 10. MAINTENANCE

Make sure the pump is unplugged or that the main switch is disconnected before carrying out any maintenance operations.

4" pumps do not require any routine maintenance.

Periodically check the delivery pressure and the current absorption.

A delivery pressure decrease may be caused by pump wear.

Increased current absorption indicates abnormal mechanical

Friction in the pump or motor.

## 11. TROUBLE SHOOTING

### Possible causes and remedies

#### THE PUMP DOES NOT DELIVER

- The water level has dropped. Water for the level to be restored.
- No power, the manual switch has tripped.  
Find the problem and reset the switch.
- Thermal protection activation. For 4" pumps, it will reset automatically after the motor has cooled.
- Clogged check valve.
- Sand in the pump. Extract the pump and have it overhauled

#### REDUCED CAPACITY AND PRESSURE.

- Sand in the pump. Extract the pump and have it overhauled.
- System leaks. Locate the leaks and repair them.
- Worn pump. Extract the pump and overhaul it.

#### THE PUMP STARTS AND STOPS TOO FREQUENTLY

- Probable activation of level probes/float (pump capacity higher than well capacity). Reduce water supply to the user.
- Excessive absorption of current by the motor. Mechanical friction.  
Extract the pump and have it overhauled.
- Liquid temperature too high  
Activation of the built-in motor protector.

## 12. REPAIRS



### **Danger!**

Repairs to the electric appliance must be carried out by qualified electricians only!

Electric appliance in need of repair can be sent to an authorized service center in your country.

Refer to the instruction for the address.

## 13. DECLARATION OF CONFORMITY

PRODUCTS: 102XRm3-25/5; 102XRm3-35/7; 102XRm3-55/10; 102XRm3-75/14; 102XRm3-25/3; 102XRm3-35/4; 102XRm3-55/6; 102XRm3-75/9.

The products listed above comply with the following Directives; Machine Directive 98/37/EEC, Low Voltage Directive 73/23/EEC and related addenda, EN60335-1 and EN60335-2-41.

Electromagnetic Compatibility 89/336/EEC and related addenda, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3.

## 14. TECHNICAL SPECIFICATIONS

[illegible]

## 15. WARRANTY

MASTER PUMPS honours the guarantee legally required for this product (starting from the date of purchase). This guarantee covers all serious defects of the unit that can be proved to be material or manufacturing faults. Under warranty we will either replace the unit or repair it free of charge if the following conditions apply:

- The unit must have been handled properly and in keeping with the requirements of the operating instructions.
- Neither the purchaser or a non-authorised third party have attempted to repair the unit.

The impeller is a wearing part and is therefore not covered by the guarantee.

This manufacturer's guarantee does not affect the user's existing warranty claims against the dealer/ seller.



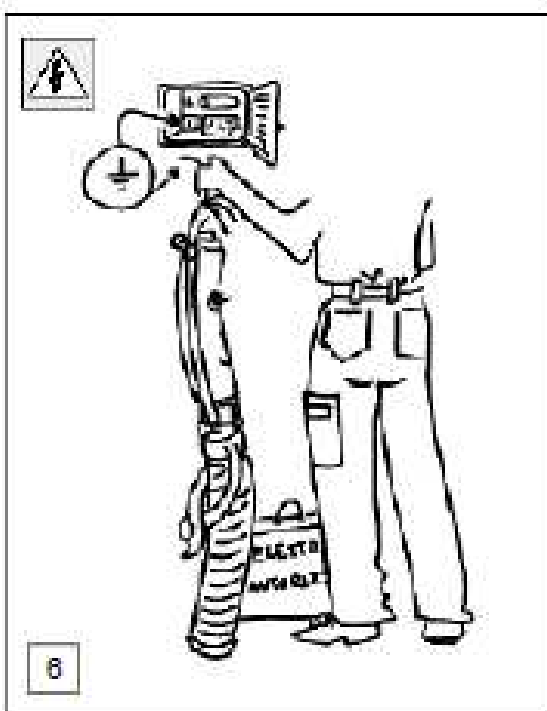
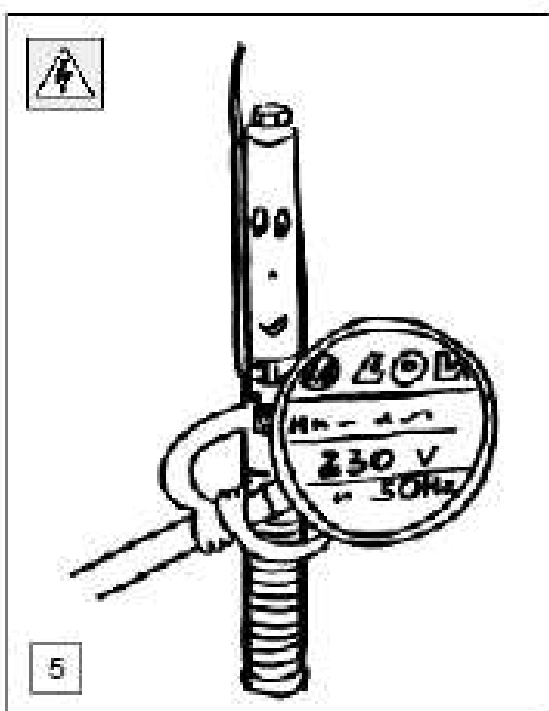
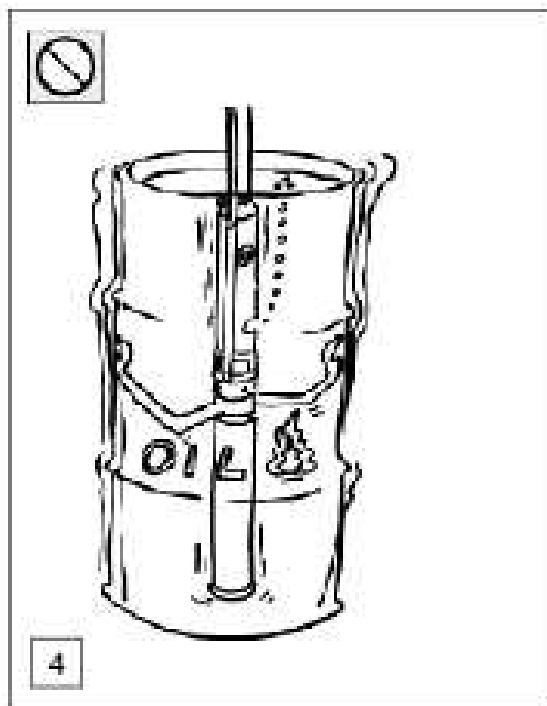
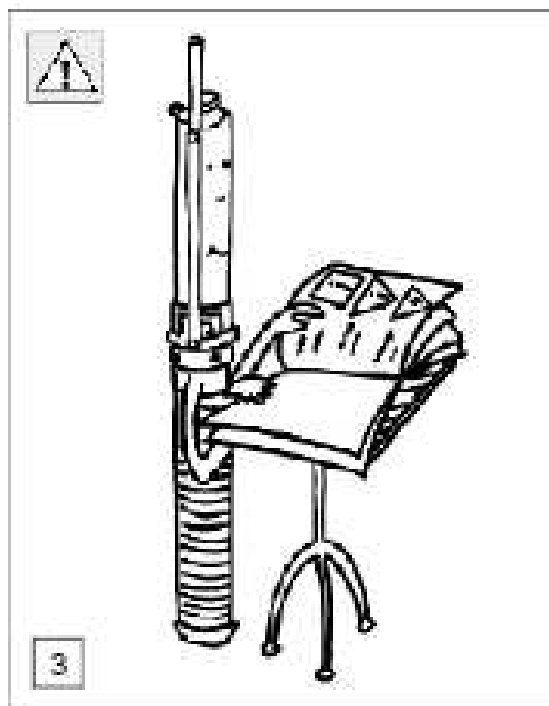
**If you have any problems with your pump, please contact our Customer Service or return the defective unit together with a short description of the problem directly to one of the MASTER PUMPS Service Centres listed on the back of this leaflet.**

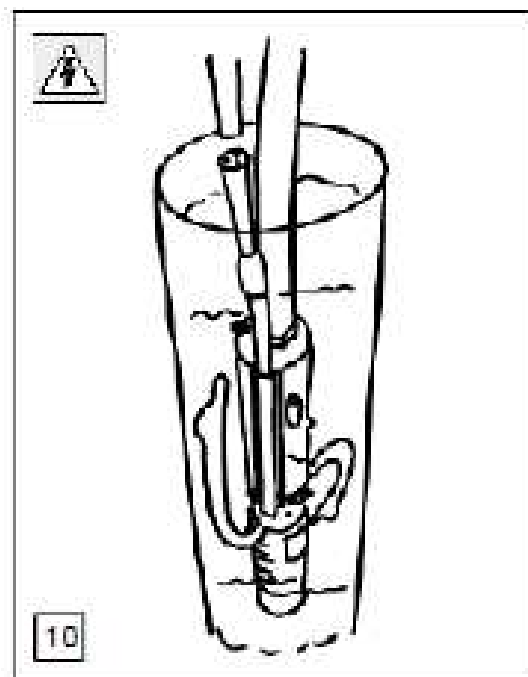
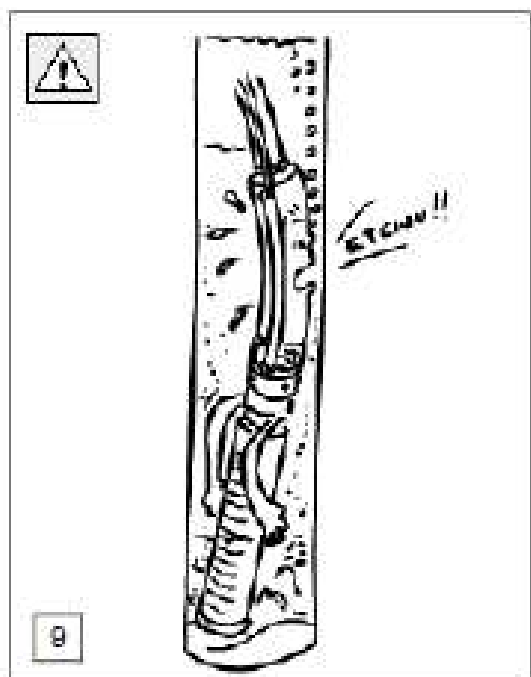
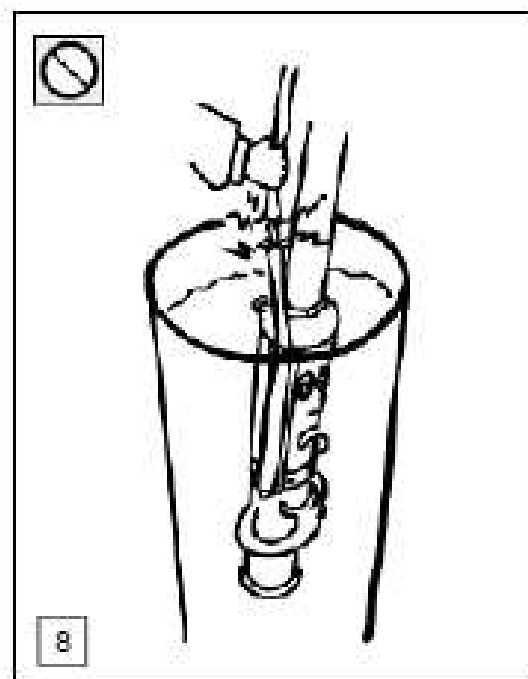
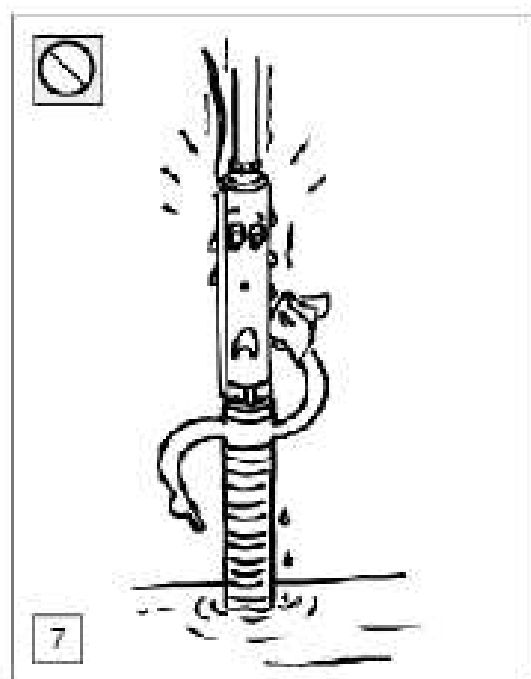
We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original MASTER PUMPS parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a MASTER PUMPS Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

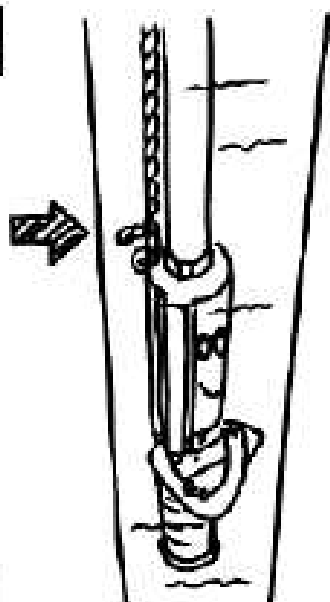
## 16. DISPOSAL



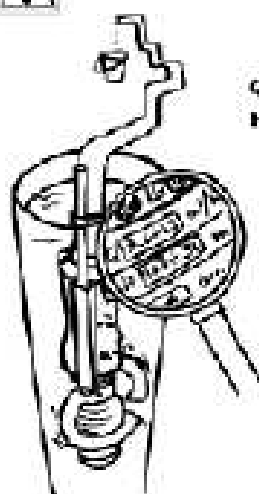
**Unit may not be disposed of with normal household waste but must be disposed of in accordance with environmental regulations.**





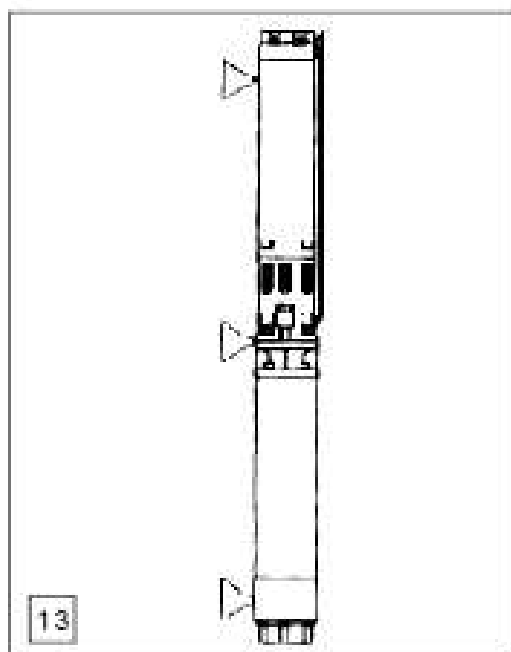


11



$Q \approx 5 \div 12 \text{ m}^3/\text{h}$   
 $H \approx 60 \div 51 \text{ m}$

12



13



**MASTER PUMPS**  
81, rue de Gozée  
6110 Montigny-le-Tilleul  
Belgique

Tél : 0032 71 29 70 70

Fax. 0032 71 29 70 86

[info@elemtechnic.com](mailto:info@elemtechnic.com)

[www.elemtechnic.com](http://www.elemtechnic.com)